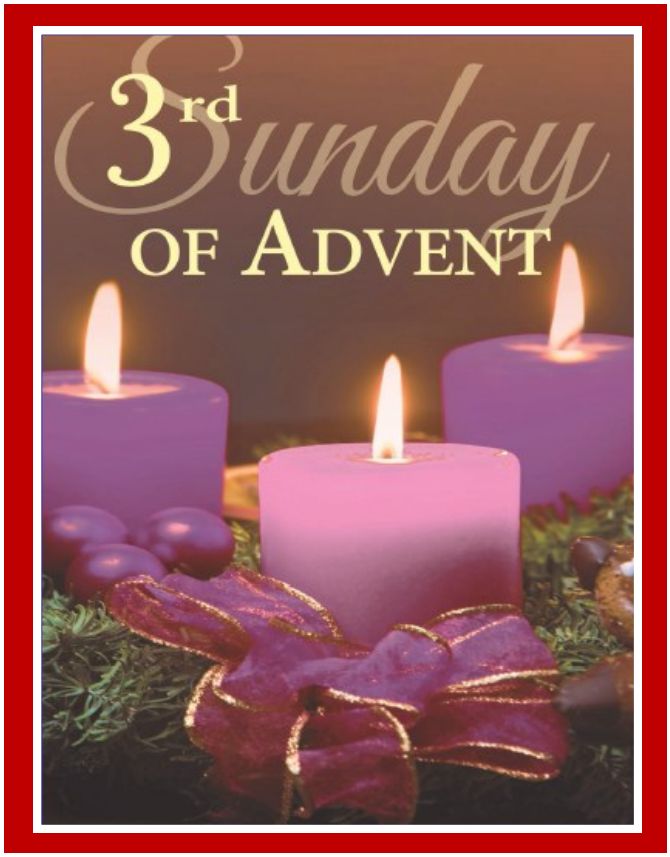
SACRED HEART CATHOLIC CHURCH

Sacred Heart is a community rooted in the Heart of Jesus from generation to generation and dedicated to proclaiming the Gospel of Jesus as taught by the Roman Catholic Church through Word, Sacrament and Service, since 1887.

Sagrado Corazón es una comunidad arraigada en el Corazón de Jesús de generación en generación y dedicada a proclamar el Evangelio de Jesús como lo enseña la Iglesia Católica Romana a través de la Palabra, el Sacramento y el Servicio, desde 1887.

Third Sunday of Advent
Tercer Domingo de Adviento

December 13, 2020



2210 Sichel Street, Los Angeles, CA 90031 | Phone: (323) 221-3179 | Fax: (323) 221– 3613 | sacredheartchurchla.org

PARISH PRIESTS / SACERDOTES PARROQUIALES

Rev. Tesfaldet Asghedom, Pastor
Rev. Tesfaldet Tekie Tsada, Associate Pastor
Rev. George E. Horan, In Residence
Rev. Reynaldo Matunog, In Residence

PARISH STAFF / PERSONAL DE LA IGLESIA

Renee Dominguez – Secretary
Veronica Jauregui-Fuentes – Secretary
Virginia Lara – Secretary, Bulletin/Web Editor
Barbara Lima-Zuehls – Volunteer
Julie Sandoval – Bookkeeper

PARISH OFFICE / OFICINA PARROQUIAL

Phone: (323) 221-3179
Fax: (323) 221-3613
E-Mail: parish-4180@la-archdiocese.org
Website: www.sacredheartchurchla.org
Monday – Friday / Lunes – Viernes
9:00 a.m. – 12:00 noon **and** 1:00 p.m. – 8:00 p.m.
Saturday / Sábado – 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Sunday / Domingo – 8:00 a.m. – 3:00 p.m.

SCHOOL PRINCIPAL / DIRECTORA DE LA ESCUELA

Adriana Bronzina
2109 Sichel Street, Los Angeles, CA 90031
Phone: (323) 225-4177 Fax: (323) 225-2615
Website: www.sacredheartla.org

RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION RELIGIOSA

Celia Gonzalez
Corner of Baldwin & Workman
Phone: (323) 223-7571
E-Mail: sacredheartreled@att.net

Tuesday (martes), Wednesday (miércoles), Friday (Viernes)
9:00 a.m. – 12:00 noon **and** 1:30 p.m. – 5:00 p.m.
Saturday (sábado): 8:30 a.m. – 1:00 p.m.

FOOD BANK / BANCO DE COMIDA

Rosa Acuña – Coordinator / Coordinadora
First and **Third** Thursday of each month
Back of the Parish Auditorium
Primer y **Tercer** jueves de cada mes
Atrás del Auditorio Parroquial
9:30 a.m. – 12:30 p.m.

MASS SCHEDULE DURING COVID - 19 / HORARIO DE MISAS DURANTE COVID - 19

In English
Sunday: 10:30 a.m.

En Español
Domingos: 8:00 a.m. y 1:00 p.m.

CONFESSIONS / CONFESIONES

Please call the Parish Office / Para información, llame a la Oficina Parroquial

ADORATION / ADORACIÓN

N/A

ANOINTING OF THE SICK / UNCION DE LOS ENFERMOS

Please call the Parish Office / Para información, llame a la Oficina Parroquial

BAPTISMS / BAUTISMOS

In English
First Saturday of the Month
10:00 a.m.
Please call the Parish Office for more information.

En Español
Segundo, tercer y cuarto sábado del mes
10:00 a.m.
Por favor llame a la Oficina Parroquial para más información.

MARRIAGE / MATRIMONIO

Please call the Parish Office to set up an appointment with a priest at least six months in advance. Wedding Mass schedule times: 12:00 p.m., 1:30 p.m. and 3:00 p.m.
Llame a la Oficina Parroquial para programar una cita con un sacerdote con al menos seis meses de anticipación. Horarios de Misa de Boda: 12:00 p.m., 1:30 p.m. y 3:00 p.m.

QUINCEAÑERAS / SWEET 16

Please call the Parish Office for more information.
XV Mass Schedule times: 12:00 p.m., 1:30 p.m. and 3:00 p.m.
Por favor llame a la Oficina Parroquial para más información. Horarios de Misa de XV: 12:00 p.m., 1:30 p.m. y 3:00 p.m.

WE CONTINUE WITH OUR REGULAR MASS SCHEDULE – Although Southern California is currently under stricter restrictions due to the pandemic, churches are still permitted to function as the courts have recognized our rights under the U.S. constitution. We will continue with our regular schedule of Masses. 8:00 a.m. Spanish, 10:30 a.m. English and 1:00 p.m. Spanish. Of course, we will follow all the safety protocols which have been reviewed many times in the past. Thank you for your cooperation.

GAUDETTE SUNDAY – Today is the Third Sunday of Advent and is traditionally called "Gaudette Sunday" The term Gaudette (Latin) refers to the first word of the Entrance Antiphon, "Rejoice". Rose vestments are worn to emphasize our joy that Christmas is near, and we also light the rose candle on our Advent wreath.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS BROTHERS AND SISTERS – Today throughout the country a special collection is taken up for the Retirement Fund of retired Religious Brothers and Sisters. As you may know, for many years the Sisters and Brothers who staffed our schools and hospitals were not able to participate in the Social Security program. They also received very minimal salaries which went to their Religious Orders. As a result, there is a crisis of funding of the retirement of these Religious. Today's second collection will go toward that fund. Thank you!

THE BEST PREPARATION FOR CHRISTMAS – The best way we can prepare to rejoice in Our Lord's Birth this coming Christmas is to do so with a clean soul. Due to the current restrictions placed upon us due to the pandemic, we are not permitted to have our usual large Penance Service.

CHRISTMAS SCHEDULE – The Christmas schedule of Masses with year is slightly different than usual due to the restrictions of the pandemic. Due to the curfew in place, we are not allowed to celebrate Midnight Mass as usual. This is truly very sad as it is one of the most beautiful Masses of the year. However, we will still have a full schedule of Masses. We will have a total of 3 Masses on Christmas Day. 8:00 a.m. in Spanish, 10:30 a.m. in English and 1:00 p.m. in Spanish and 9:30 a.m. Virtual on Facebook.

KEEP CHRIST IN CHRISTMAS – So often these days the beautiful feast of Christmas has been secularized and reduced to another occasion to "buy stuff." We as Christians should be faithful to the true meaning of Christmas which is the celebration of Our Lord's birth. To this end, I encourage you to send out "real" Christmas cards: meaning those that actually depict the Holy Family or the Madonna and Child rather than just flowers and snow. It is also helpful to use the special "Madonna and Child" stamps which the U.S. Postal Service has available each Christmas.

TRIM YOUR TAX BILL! – One of the best ways to reduce the amount of taxes you pay annually is to make a charitable contribution to the parish. If you do so before December 31st you can lower your tax bill (be sure to consult your tax advisor). The IRS requires, however, that you have proof of your donation. For this reason, be sure to use your monthly envelopes so that the parish can provide you with a receipt should you need one in addition to your cancelled check. Our parish depends on these special annual contributions of our parishioners to make up the deficits in our budget. Thank you for your generosity!

CONTINUAMOS CON NUESTRO HORARIO DE MISA REGULAR – Aunque el sur de California se encuentra actualmente bajo restricciones más estrictas debido a la pandemia, las iglesias aún pueden funcionar ya que los tribunales han reconocido nuestros derechos según la constitución de los EE. UU. Continuaremos con nuestro horario regular de Misas. 8:00 a.m. en español, 10:30 a.m. en inglés y 1:00 p.m. español. Por supuesto, seguiremos todos los protocolos de seguridad que se han revisado muchas veces en el pasado. Gracias por su cooperación.

DOMINGO DE GAUDETTE – Hoy es el tercer domingo de Adviento y tradicionalmente se le llama "Domingo de Gaudette" El término Gaudette (latín) se refiere a la primera palabra de la Antífona de Entrada, "Regocíjate". Las vestiduras de rosas se usan para enfatizar nuestra alegría de que la Navidad se acerca, y también encendemos la vela de rosas en nuestra corona de Adviento.

FONDO DE JUBILACIÓN PARA HERMANOS Y HERMANAS RELIGIOSAS – Hoy en todo el país se realiza una colecta especial para el Fondo de Jubilación de Hermanos y Hermanas Religiosos jubilados. Como sabrá, durante muchos años las Hermanas y los Hermanos que formaban parte del personal de nuestras escuelas y hospitales no pudieron participar en el programa del Seguro Social. También recibieron salarios mínimos que se destinaron a sus órdenes religiosas. Como resultado, hay una crisis de financiación de la jubilación de estos religiosos. La segunda recaudación de hoy se destinará a ese fondo. ¡Gracias!

LA MEJOR PREPARACIÓN PARA LA NAVIDAD – La mejor manera de prepararnos para regocijarnos en el nacimiento de Nuestro Señor esta próxima Navidad es hacerlo con el alma limpia. Debido a las restricciones actuales que se nos imponen debido a la pandemia, no se nos permite tener nuestro gran Servicio de Penitencia habitual.

HORARIO DE NAVIDAD – El horario de Misas navideñas con año es ligeramente diferente de lo habitual debido a las restricciones de la pandemia. Debido al toque de queda, no se nos permite celebrar la Misa de medianoche como de costumbre. Esto es realmente muy triste ya que es una de las Misas más hermosas del año. Sin embargo, todavía tendremos un calendario completo de Misas. Tendremos un total de 3 Misas el día de Navidad. 8:00 a.m. en español, 10:30 a.m. en inglés y 1:00 p.m. en español y y 9:30 a.m. Virtual en Facebook.

MANTENGA A CRISTO EN NAVIDAD – Muy a menudo en estos días la hermosa fiesta de Navidad se ha secularizado y se ha reducido a otra ocasión para "comprar cosas". Los cristianos debemos ser fieles al verdadero significado de la Navidad, que es la celebración del nacimiento de Nuestro Señor. Con este fin, les animo a enviar tarjetas de Navidad "verdaderas", es decir, aquellas que realmente representan a la Sagrada Familia o la Virgen y el Niño en lugar de solo flores y nieve. También es útil utilizar los sellos especiales "Madonna y Niño" que el Servicio Postal de los Estados Unidos tiene disponibles cada Navidad.

¡RECORTE SU FACTURA DE IMPUESTOS! – Una de las mejores formas de reducir la cantidad de impuestos que paga anualmente es hacer una contribución caritativa a la parroquia. Si lo hace antes del 31 de diciembre, puede reducir su factura fiscal (asegúrese de consultar con su asesor fiscal). El IRS requiere, sin embargo, que tenga prueba de su donación. Por esta razón, asegúrese de usar sus sobres mensuales para que la parroquia pueda proporcionarle un recibo en caso de que lo necesite además de su cheque cancelado. Nuestra parroquia depende de estas contribuciones anuales especiales de nuestros feligreses para compensar los déficits en nuestro presupuesto. ¡Gracias por tu generosidad!

FEAST OF FAITH:

The Shape of the Mass

In the renewal of the liturgy that followed the Second Vatican Council, the full, conscious, and active participation of the assembly was the primary consideration. By participation, the Council Fathers did not mean just joining in the singing and the spoken responses, but active engagement and prayerful understanding of the rites. They envisioned a transparent liturgy, a worship that spoke so directly to the hearts and minds of the faithful that it would require no explanation at all.

The liturgy itself is the best possible catechesis on the liturgy. What does the liturgy teach us? It shows us the ministry of Jesus continuing in the present. He gathers a community. He calls us to prayer and repentance and praise. He teaches us with the very word of God. He does not send us away empty, but sets before us a marvelous banquet, feeding us with his very body and blood. Then he sends us forth to do what he has done—to give ourselves for others, not just in words, but in deeds. The Mass is the pattern of our Christian lives.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

FIESTA DE LA FE:

La Forma de la Misa

En la renovación de la liturgia que siguió al Concilio Vaticano II, la participación plena, consciente y activa de la asamblea fue la consideración primordial. Por participación, los Padres conciliares no se referían simplemente a unirse al canto y las respuestas habladas, sino a un compromiso activo y una comprensión devota de los ritos. Ellos imaginaron una liturgia transparente, un culto que hablara tan directamente a los corazones y mentes de los fieles que no requeriría explicación alguna.

La liturgia en sí misma es la mejor catequesis posible sobre la liturgia. ¿Qué nos enseña la liturgia? Nos muestra que el ministerio de Jesús continúa en el presente. Reúne una comunidad. Nos llama a la oración, al arrepentimiento y a la alabanza. Nos enseña con la misma palabra de Dios. No nos despide vacíos, sino que nos ofrece un banquete maravilloso, alimentándonos con su propio cuerpo y sangre. Luego nos envía a hacer lo que él ha hecho: darnos por los demás, no solo con palabras, sino con hechos. La Misa es el modelo de nuestra vida cristiana.

MASS INTENTIONS: 12/13/20

8:00 a.m.	**RIP:** Mercedes Villaseñor, Salvador Villaseñor, Trinidad Curiel, Santiago Villaseñor, Ramona Figueroa, Salvador Villaseñor, II, Alberto Villaseñor, Miguel Hernández, Margarita Peña, Josefina Pedraza, Mario Larios, Rodolfo Mojarro, Ramiro Reyes, Benjamín Reyes, Trinidad Larios, Rosario Larios, Micaela Ochoa, Fernando Larios, Oscar Larios, Aurora Reyes, Margarita Correrá, María Quesada, Jesús M. del Real **HEALTH:** Rubén Sánchez
10:30 a.m.	**RIP:** Petra Rodríguez, Guadalupe Delgado, Gregorio Delgado, Sara Mendoza Zamora, Pauline Sandoval Medrano, Alberto Villaseñor, Miguel Hernández, Margarita Peña, Margarita Correrá, María Quesada, Jesús M. del Real **HEALTH:** Rubén Sánchez, Michael Castillo, Dr. Chaudhry
1:00 a.m.	**RIP:** Miguel Márquez Cruz, Alberto Villaseñor, Miguel Hernández, Margarita Peña, Margarita Correrá, María Quesada, Jesús M. del Real **INTENTIONS:** Agradecimiento a San Judas Tadeo **HEALTH:** Rubén Sánchez
9:30 a.m. FB Virtual	**RIP:** Juan Cavada, Sr., María Lopez, Martin Lopez Díaz, Miguel Hernández, Margarita Peña, Margarita Correrá, María Quesada, Jesús M. del Real

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA:

Monday / Lunes: Nm 24:2-7, 15-17a; Ps 25:4-5ab, 6, 7bc-9; Mt 21:23-27

Tuesday / Martes: Zep 3:1-2, 9-13; Ps 34:2-3, 6-7, 17 -18, 19, 23; Mt 21:28-32

Wednesday / Miercoles: Is 45:6b-8, 18, 21c-25; Ps 85:9ab, 10-14; Lk 7:18b-23

Thursday / Jueves: Gn 49:2, 8-10; Ps 72:1-4ab, 7-8, 17; Mt 1:1-17

Friday / Viernes: Jer 23:5-8; Ps 72:1-2, 12-13, 18-19; Mt 1:18-25

Saturday / Sábado: Jgs 13:2-7, 24-25a; Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17; Lk 1:5-25

Sunday / Domingo: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-5, 27, 29; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

DID YOU KNOW?:

Gifts and toys should inspire joy, not cause injuries

Avoid safety hazards while gifting with these tips from the American Academy of Pediatrics and the U.S. Consumer Product Safety Commission: Toys are age-rated for safety, not for children's intellect and physical ability, so be sure to choose toys in the correct age range; choose toys for children under 3 that do not have small parts that could be choking hazards; for children under 10, avoid toys that must be plugged into an electrical outlet; be cautious about toys that have button batteries or magnets, which can be harmful or fatal if swallowed; and when giving scooters and other riding toys, give the gift of appropriate safety gear, too; helmets should be worn at all times and they should be sized to fit. For more information, visit https://www.nsc.org/home-safety/tools-resources/seasonal-safety/winter/holiday.

¿SABÍA USTED?:

Los regalos y juguetes deben inspirar alegría, no causar lesiones

Evite los peligros al dar regalos, siguiendo estos consejos de la Academia Estadounidense de Pediatría y de la Comisión de Seguridad de Productos para el Consumidor de Estados Unidos: los juguetes están clasificados por edad, por seguridad, no por el intelecto y la capacidad física de los niños, así que asegúrese de elegir juguetes en el rango de edad correcto. Elija juguetes para niños menores de 3 años que no tengan piezas pequeñas que puedan representar un peligro de asfixia. Para los niños menores de 10 años de edad, evite los juguetes que deban enchufarse a un tomacorriente; tenga cuidado con los juguetes que tienen pilas de botón o imanes, que pueden ser dañinos o fatales si se ingieren; y al regalar scooters y otros juguetes para montar, también regale el equipo de seguridad apropiado. Los niños deben usar casco en todo momento, los cuales deben ser del tamaño adecuado para cada edad. Para obtener más información, visite https://www.nsc.org/home-safety/tools-resources/seasonal-safety/winter/holiday.

JOHN THE BAPTIST

At a school open house a woman could be overheard introducing her husband to some of the other parents. "Oh, Bill, I'd like you to meet Johnny's father. And over here, this is Marie's mom; you know, the little girl from our Ellen's soccer team."

With satisfied resignation Bill introduced himself not by name: "I'm Ellen's Dad."

It's good to know who you are. Be it someone's father or mother, son or daughter, husband or wife, it's important to embrace the full meaning of our various roles.

John the Baptist knows who he is. And who he is not. He is not the Christ. Nor Elijah. Nor like any other prophet God's people had ever seen.

John the Baptist knows his mission is divine. He's more than satisfied to be the one to announce the coming of God's reign. The Christ is near. Make straight your paths.

Copyright © J. S. Paluch Co.

JUAN EL BAUTISTA

En una casa abierta de la escuela se escuchó a una mujer presentando a su marido a algunos de los otros padres. "Oh, José, me gustaría que conozcas al padre de Juanito. Y aquí, esta es la mamá de María, ya sabes la niña que juega fútbol con nuestra Elena".

Con satisfecha resignación Bill se presentó no por su nombre sino: "Soy el padre de Elena".

Es bueno saber quién es uno. Si somos el padre o la madre de alguien, hijo o hija, esposo o esposa, es importante que aceptemos el sentido pleno de nuestras diferentes funciones.

Juan Bautista sabe quién es. Y quién no es. No es el Cristo. No es Elías. Tampoco igual a ningún otro profeta que el pueblo de Dios hubiese visto.

Juan Bautista sabe que su misión es divina. Está más que satisfecho de ser el que anuncia la venida del Reino de Dios. El Cristo está cerca. Enderecen sus caminos.

Copyright © J. S. Paluch Co.

CHRISTIAN STEWARDSHIP / MAYORDOMÍA CRISTIANA:

12/1/20

PLATE / CANASTA:	**$541.00**
ENVELOPES / SOBRES:	**$1,361.00**
ON LINE / EN LÍNEA	**$395.00**
TOTAL COLLECTION:	**$2,297.00**

Christmas Mass
December 25:

8:00 a.m. — Spanish
9:30 a.m.— Virtual FB
10:30 a.m. — English
1:00 p.m. — Spanish

Misa De Navidad
25 de Diciembre:

8:00 a.m. — Español
9:30 a.m.— FB Virtual
10:30 a.m. — Inglés
1:00 p.m. — Español